



Stichting Register Tolken Gebarentaal

Stichting Register Tolken Gebarentaal

Jaarverslag

2007

Inhoudsopgave	blz.
1. Voorwoord	- 2 -
2. Stichting Register Tolken Gebarentaal	- 3 -
2.1 Geschiedenis	
2.2 Organisatie	
3. Bestuurszaken	- 4 -
3.1 Directie	
3.2 Raad van Toezicht	
3.3 College van Advies	
3.4 Bureau	
4. Het Register	- 5 -
4.1 Registratie 2001 t/m 2007	
4.2 Website statistieken	
4.3 Website Stichting RTG	
5. PR en Relaties	- 7 -
5.1 Acte de présence	
5.2 Ministerie van Justitie / Raad voor Rechtsbijstand	
5.3 Klachtencommissie	
5.4 LCC	
5.5 NBTG	
5.6 Stichting Tolknet	
5.7 Tolkenland	
5.8 Nascholingscommissie	
7. Samenstelling directie, Raad van Toezicht en College van Advies	- 11 -

1. Voorwoord

Het jaar 2007 kenmerkte zich door een sterke wisseling van leden in de Raad van Toezicht. Dat was niet zo verwonderlijk. De Stichting Register Tolken Gebarentaal bestond in 2007 zes jaar en dat is tevens de maximale zittingsperiode voor de leden van de Raad van Toezicht. Twee van de vertrekkende leden hebben dan ook de start van het Register en de vroege ontwikkelingen meegemaakt. Het zijn de voorzitter, de heer Ton van Hagen, die in juni 2007 zijn functie heeft overgedragen aan mevrouw Marianne Harterink. Namens de Tolken Gebarentaal heeft ook mevrouw Mariska Bijsterveld – van Scheijndel haar periode voltooid. (Mariska heeft haar aftreden nog tot het einde van het jaar uitgesteld om te voorkomen, dat teveel kennis in één keer zou wegvloeien). Mevrouw Linda Kahle trad op voordracht van de Nederlandse Beroepsvereniging Tolken Gebarentaal in november 2007 toe. Mevrouw Corine Brandwijk, die door Dovenschap was voorgedragen, heeft in de loop van het jaar besloten om privé-redenen af te zien van het lidmaatschap in de Raad van Toezicht. Er is opnieuw een werving gestart voor een vertegenwoordiging namens de tolkgebruikers. De functie zal met ingang van 2008 worden vervuld door de heer Gerard de Vijlder. Daarmee zal de Raad van Toezicht in 2008 weer voltallig kunnen functioneren.

Aan het einde van 2007 waren in het Register 276 personen geregistreerd: 232 Tolken Nederlandse Gebarentaal, 3 Tolken American Sign Language en een groeiend aantal van 46 Schrijftolken. 5 Personen hebben een dubbele registratie; zij zijn Tolk NGT/ASL of Tolk NGT/Schrijftolk.

De Nascholingscommissie, ingesteld in januari 2007, heeft haar kennis ingezet voor onderzoek naar de kwaliteit en de voorwaarden van de nascholing. Zij zal begin 2008 haar adviesrapport uitbrengen.

De Stichting RTG heeft in september met verslagenheid kennisgenomen van het overlijden van de heer drs. C.M. van de Merwe. Cor, zoals iedereen hem kende, heeft als register-accountant een belangrijke bijdrage geleverd aan de totstandkoming van de stichting.. Directie, Raad van Toezicht en College van Advies hebben aan de familie Van de Merwe hun dankbaarheid betoond voor de onvoorwaardelijke steun en betrokkenheid die zij tot de zomer van 2007 van hem mochten ervaren.

Mede namens de leden van Raad van Toezicht,

Dorothee Limburg, Linda Kahle en Stefan Russel,

Marianne Harterink-Hilderink, voorzitter.

2. Stichting Register Tolken Gebarentaal

2.1 Geschiedenis

In 1995 startte de Nederlandse Beroepsvereniging Tolken Gebarentaal (NBTG) een werkgroep om te komen tot de onafhankelijke Stichting Register Tolken Gebarentaal op met als doelstellingen:

- Het registreren van gekwalificeerde tolken Gebarentaal in Nederland.
- Het bewaken van de kwaliteit van tolken Gebarentaal door specifieke opleidingsvoorwaarden te verbinden te stellen aan tolken bij registratie.
- Het bevorderen van de kwaliteit en professionaliteit van tolken Gebarentaal door nascholing verplicht te stellen, zodat de tolk voortdurend werkt aan het onderhoud van haar deskundigheid

Het plan van de werkgroep werd in 1997 unaniem door de leden van de NBTG goedgekeurd en het Register kon van start gaan met behulp van een projectsubsidie verleend door de ministeries Volksgezondheid Welzijn & Sport en Sociale Zaken & Werkgelegenheid. De statuten van de Stichting Register Tolken Gebarentaal (RTG) zijn notarieel verleden op 6 juli 2001.

De eerste website van de Stichting RTG was gereed in augustus 2001 en werd begin 2005 volledig gerenoveerd.

In 2005 is de registratie van Schrijftolken toegevoegd.

In januari 2006 werd een tijdelijke Nascholingscommissie geformeerd met de opdracht aan directie en Raad van Toezicht advies uit te brengen inzake de nascholingsvoorwaarden.

2.2 Organisatie

Conform de statuten is de Stichting RTG samengesteld uit:

- De directeur die de stichting bestuurd en wordt benoemd door de Raad van Toezicht
- De Raad van Toezicht met
 - een onafhankelijke voorzitter
 - 2 of meer leden voorgedragen door de belangenbehartigers van de beroepsgroep tolken Gebarentaal;
 - 2 of meer leden door de belangenbehartigers van personen met een auditieve beperking

Het College van Advies bestaande uit tenminste 5 leden

- een lid op voordracht van bemiddelingsorganisaties voor Tolken;
- een lid op voordracht van het Instituut voor Gebaren, Taal en Dovenstudies;
- een lid op voordracht van overheidsinstanties die belast zijn met de uitvoering van het besluit doven tolkenvoorziening;
- een lid op voordracht van de vakbond waarbij de Tolken Gebarentaal zijn aangesloten.

3. Bestuurszaken

3.1 Directie

De heer Bert Nijman heeft als directeur een deeltijdarbeidsovereenkomst met de Stichting RTG.

De directeur was in 2007 verantwoordelijk voor het registratie- en nascholingsysteem, het financieel/administratief beheer, het bureau van de Stichting RTG en het beheer van de website.

Daarnaast fungeert de directeur als aanspreekpunt voor geregistreerde tolken, de leden van de Raad van Toezicht en het College van Advies.

De directeur vertegenwoordigt de Stichting RTG bij het onderhouden van externe contacten.

3.2 Raad van Toezicht

De Raad van Toezicht en de directeur kwamen in 2007 in totaal 4 keer in vergadering bijeen.

Voor de samenstelling van de Raad van Toezicht wordt verwezen naar pagina 11 van het jaarverslag.

3.3 College van Advies

Het College van Advies is in het jaar 2007 tweemaal bijeengekomen. Afgesproken is om éénmaal per jaar het jaarverslag en éénmaal per jaar beleidszaken te bespreken. Tijdens deze vergaderingen is er ook ruimte voor het inbrengen van advies over actuele onderwerpen in relatie tot de Stichting RTG.

Voor de samenstelling van het College van Advies wordt verwezen naar pagina 11 van het jaarverslag.

3.4 Bureau

Het bureau van de Stichting RTG is gevestigd op het adres:

Theeroosweide 24, 3448 ZN WOERDEN.

Het bureau is telefonisch bereikbaar op dinsdag van 13.00 tot 18.00 uur.

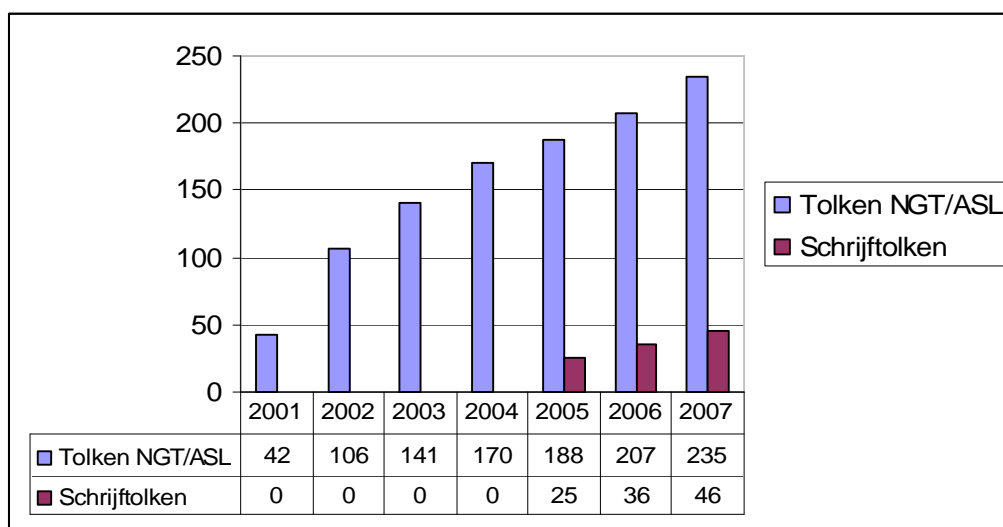
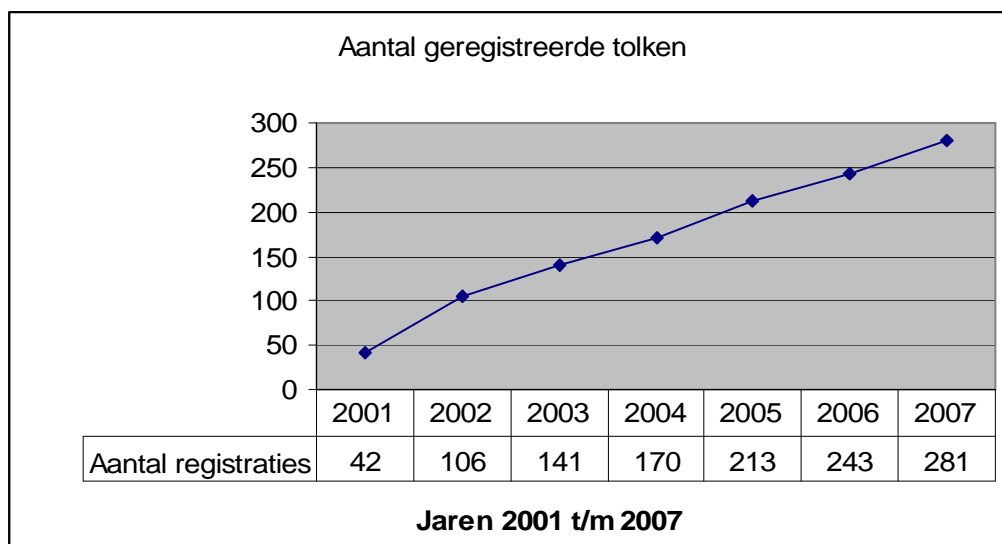
Berichten per e-mail worden zoveel mogelijk dagelijks beantwoord.

De website van de Stichting RTG www.stichtingrtg.nl is kosteloos openbaar voor algemene informatie en het raadplegen van het Register van Tolken Gebarentaal en Schrijftolken.

Geregistreerde tolken hebben een geautoriseerde toegang tot de website voor onderhoud van persoonlijke registratiegegevens, inzage in hun individuele nascholingsstatus resp. het aanbod van nascholingen en het aanmelden van nieuwe nascholingsactiviteiten.

4. Het Register

4.1 Geregistreerde tolken jaren 2001 t/m 2007



In het jaar 2007 hebben 45 tolken zich aangemeld voor registratie:
35 tolken NGT en 10 Schrijftolken (2006: 33 resp. 11).

Per 31-12-2007 zijn 4 tolken uitgeschreven op eigen verzoek [2006: 2]:
3 tolken NGT en 1 schrijftolk.

Voorts werd de registratie van 3 tolken NGT beëindigd als gevolg van het niet naleven van de nascholingscriteria. (Reglement Tolken Gebarentaal artikel 12.4) [2006: 5]

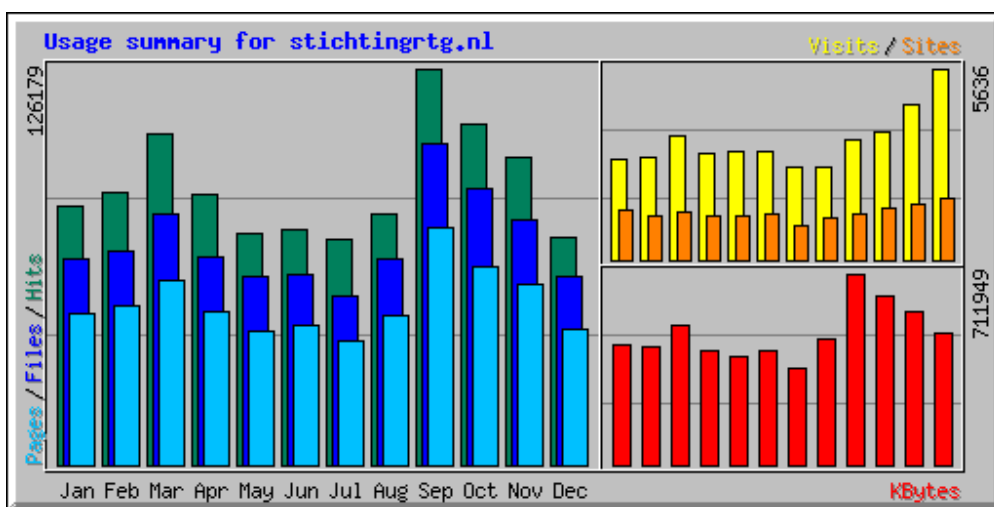
De Stichting RTG telt per ultimo 2007 in totaal 281 registraties:

- 232 Tolken Nederlandse Gebarentaal (NGT)
- 3 Tolken American Sign Language (ASL)
- 46 Schrijftolken

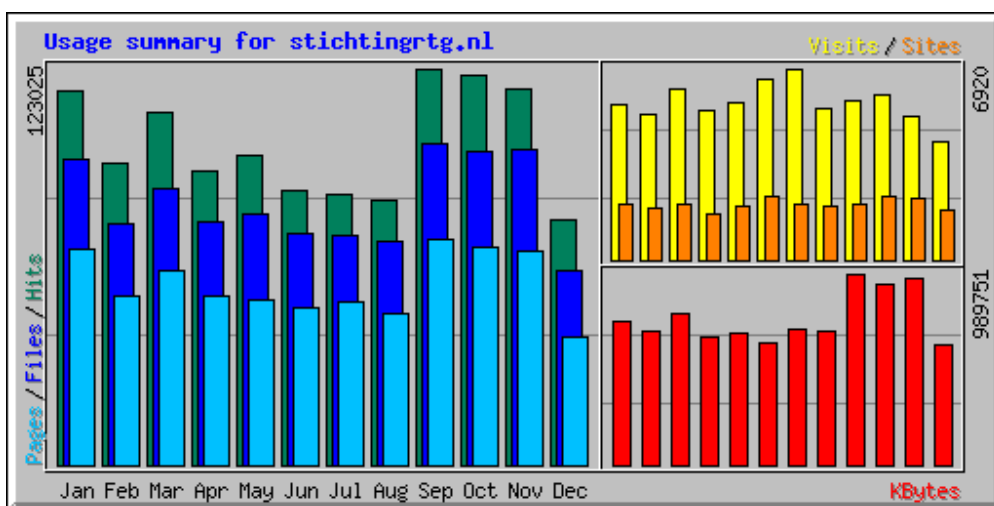
4.2 Website Statistieken

Onderstaand de website statistieken van 2006 en 2007.

Summary Period: Last 12 Months
Generated 31-Dec-2006



Summary Period: Last 12 Months
Generated 31-Dec-2007



4.3 Website Stichting RTG

De toegankelijkheid van de website is gebaseerd op de richtlijnen zoals die zijn opgesteld door het Landelijk Bureau Toegankelijkheid (www.drempelsweg.nl). Het Landelijk Bureau Toegankelijkheid en de Stichting RTG hebben daartoe gezamenlijk een intentieverklaring ondertekend.

Ook in 2007 zijn diverse maatregelen genomen om de website te optimaliseren voor bezoekers, tolken en beheer.

5. Relaties

5.1 Acte de présence

- Diploma-uitreikingen in februari, juli en september 2007 op de Hogeschool Utrecht
- Voorlichting vierdejaars dag - en avondstudenten opleiding Tolk NGT Hogeschool Utrecht, juli 2007 te Utrecht
- Start Associate Degree voor Schrijftolken HU, november 2007

5.2 Ministerie van Justitie / Raad voor Rechtsbijstand

Het wetsvoorstel Gerechtstolken en beëdigde vertalers werd op 14 december 2004 aan de Tweede Kamer aangeboden en op 10 maart 2005 heeft de commissie Jurgens verslag uitgebracht van haar bevindingen. De 'Wet beëdigde tolken en vertalers' (Wbtv) is door het parlement aangenomen in 2007.

De nieuwe wet voorziet in een afnameplicht uit het nieuwe register voor: de rechterlijke macht, het Openbaar Ministerie, de Immigratie- en Naturalisatiedienst, de politie, de Koninklijke Marechaussee.

Alleen indien wegens de vereiste spoed een ingeschrevene in het register niet tijdig beschikbaar is of indien het register voor de desbetreffende taal geen ingeschrevene bevat, is inschakeling van een niet ingeschreven tolk mogelijk.

De uitwerking van de (kader)wet wordt geregeld bij een Algemene Maatregel van Bestuur (AMvB). De consultatieversie van de AMvB werd in oktober 2005 ook voorgelegd aan de Stichting RTG.

Via de AMvB wordt onder meer bepaald dat Tolken Gebarentaal zullen kunnen worden ingeschreven op grond van hun RTG-registratie en dat aan de inschrijving in het Kwaliteitsregister van Justitie voor hen geen kosten zijn verbonden.

De uitvoering van de wet en het beheer van het nieuwe register is door de Minister van Justitie neergelegd bij de Raad voor Rechtsbijstand in Den Bosch.

De Stichting RTG volgt deze ontwikkelingen op de voet om in de loop van 2008 adequate informatie aan haar geregistreerden te kunnen verschaffen.

5.3 Klachtencommissie

In samenwerking tussen de NBTG en Dovenschap is in februari 2005 een klachtencommissie opgericht.

Het doel van de klachtencommissie is

- de gelegenheid bieden aan de opdrachtgever van de geregistreerde tolk(en) zich te beklagen over de verleende diensten;
- deze klachten te bespreken met de klager en degene tegen wie de klacht gericht is op basis van hoor en wederhoor;
- zo mogelijk te bemiddelen tussen klager en degene tegen wie de klacht gericht is om tot een bevredigende oplossing van het gesignaleerde probleem te komen;
- zo nodig een formele uitspraak te doen over het al dan niet gegrond zijn van de klacht en die uitspraak, met inachtneming van de privacy van de betrokkenen, bekend te maken;
- te dienen als signaleringspost voor wat er aan klachten leeft bij de klanten van de tolken gebarentaal en waar nuttig de klachten te bespreken in breder verband met als doel verbeteringen te vinden in het functioneren van de tolkdiensten in het algemeen.

De anonieme uitspraken van de Klachtencommissie worden gepubliceerd op de websites van Dovenschap en de NBTG. De klachtencommissie opereert onafhankelijk van de genoemde organisaties.

In 2007 zijn de uitspraken van 2 klachten gepubliceerd op de website van Dovenschap. Op de website van de Stichting RTG wordt naar de uitspraken verwezen.

In 2007 heeft een eerste overleg plaats gevonden met de Klachtencommissie, de NBTG, Tolknet en Dovenschap om te onderzoeken binnen welke constructie en met welke juridische verankering de Stichting RTG sancties kan verbinden aan uitspraken van de Klachtencommissie.

5.4 LCC

Landelijke Cliëntenraad Communicatievoorziening voor doven en slechthorenden.
In 2007 werden 4 bijeenkomsten georganiseerd.
De Stichting RTG heeft daar als toehoorder 2 keer aan deelgenomen.

5.5 NBTG

NBTG en de Stichting RTG kwamen in 2007 twee maal op bestuursniveau bijeen. Daarnaast verschaft de Stichting RTG informatie middels een periodieke 'column' in de Info, de maandelijkse uitgave voor NBTG-leden en door een mogelijke bijdrage tijdens NBTG-ledenvergaderingen.

5.6 Stichting Tolknet

In 2007 werd met Tolknet gesproken over de klachtenregeling van Tolknet en de stand van zaken mbt het Kwaliteitsregister Tolken en Vertalers in het justitiële domein. Tolknet wordt jaarlijks geïnformeerd inzake tolken waarvan de registratie – al dan niet op eigen verzoek – is beëindigd.

5.7 Tolkenland

Tolkenland is het platform voor periodiek overleg tussen Dovenschap, NBTG, Stichting Tolknet, Hogeschool Utrecht, NVVS, Stichting Plotsdoven, Fodok, Simea, SSBD en de Stichting RTG.

Het platform levert een bijdrage aan regelmatige uitwisseling van informatie en tracht pro-actief in te spelen op actuele ontwikkelingen in het werkveld.

In 2007 heeft het Tolkenland-overleg 4 x plaats gevonden.

5.8 Nascholingscommissie

Na het besluit in 2006 om een Nascholingscommissie in te stellen, is deze commissie in januari 2007 geïnstalleerd met de [beperkte] opdracht om adviezen te formuleren over de criteria en richtlijnen voor de erkenning van nascholingsactiviteiten, categorisering en waardering van nascholingsactiviteiten en de relatie tussen nascholing en specialisatie.

De leden van de Nascholingscommissie vertegenwoordigden de organisaties:

- Dovenschap
- Hogeschool Utrecht, Instituut voor Gebaren, Taal en Dovenstudies
- Nederlands Gebarencentrum
- Nederlandse Beroepsvereniging Tolken Gebarentaal
- Kwaliteitsregister Tolken en Vertalers Justitie

Het adviesrapport van de commissie is in febr. 2008 aan de Stichting RTG overhandigd.

6. Directie, Raad van Toezicht en College van Advies Samenstelling 2007

Directeur	in functie vanaf
Dhr. Bert Nijman	sept. 2004

Raad van Toezicht	in functie vanaf	in functie tot	herbenoeming [mogelijk]
Dhr. Drs. Ton P.M. van Hagen, voorzitter	sept. 2001	juni 2007	nee
Mw. Marianne J.A. Harterink-Hilderink, voorzitter	juni 2007	juni 2010	
Mw. Corine Brandwijk, Dovenschap	dec. 2006	sept. 2007	
Mw. Mariska C.T.M. Bijsterveld-van Scheijndel, NBTG	sept. 2001	dec. 2007	nee
Mw. Linda E. Kahle, NBTG	dec. 2007	dec. 2010	
Mw. Dorothee H. Limburg, NBTG	okt. 2004	okt. 2010	nee
Dhr. Drs. Stefan R. Russel, Dovenschap	april 2004	april 2010	nee

College van Advies	In functie vanaf
Dhr. Drs. Rick van Dijk, Hogeschool Utrecht	nov. 2001
Mw. Drs. Agnes J. Zonnenberg, Stichting Tolknet	mei 2002
Mw. Drs. Anneke J. Duine, College voor Zorgverzekeringen	juni 2002
Mw. Drs. Jeannette Pannekoek, CNV Publieke Zaak	okt. 2002
Dhr. Huib R. Binkhorst / Dhr. Henk Buis, UWV	april 2004